

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	19 (1948)
<b>Heft:</b>	10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NETOLIN

das edle, flüssige Seifenprodukt ist wieder in Vorkriegsqualität lieferbar!

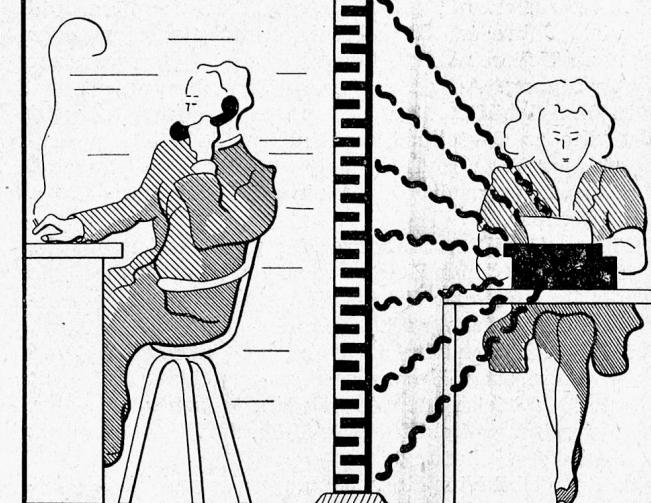


Schweizerprodukt

**NETOLIN** ist seit 12 Jahren das bevorzugte Putz- und Waschmittel der Anstalten, Spitäler und Klöster etc. — Zu beziehen direkt von der

**CHEM. FABRIK J. WICK, ZÜRICH 36**  
Saumstrasse 47 / Telephon (051) 33 60 45

*Le silence dans votre bureau...*



grâce à la porte vraiment insonore

# TECTO

(brevet déposé)

bien moins chère que les portes insonores actuelles  
**et bien plus efficace...**

TECTO S.A.R.L. Boulevard du Théâtre 10, Genève

## Aus der Geschichte des

## Avro dry tumbler

Am 15. November 1943 wurde der erste AVRO-DRY-TUMBLER dem Betrieb übergeben. Seither arbeitet dieser Tumbler Tag für Tag ohne Reparatur und weist heute über 16 000 Betriebsstunden auf.

Anfang 1944 erfolgten wichtige Konstruktionsverbesserungen. Die heutige Konstruktion hat durch Hunderte von Anlagen, welche seither montiert wurden, ihre Qualität unter Beweis gestellt. **Die Patenterteilungen** in allen Kulturstaten erfolgten in den Jahren 1944—1946.

In steter Verbindung mit ausgewiesenen Fachleuten sowie der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen wurden umfassende Versuche über die Unschädlichkeit des Trocknens im AVRO-DRY-TUMBLER vorgenommen. Diese Untersuchungen haben selbst **nach 400-maligem Trocknen** keine Faserschädigungen ergeben, im Gegensatz zur Sonnentrocknung, welche nach intensiver Bestrahlung **Schädigung der Gewebe** hervorruft.

Die Forschungen wurden im letzten Jahr auch auf die Sterilität der Wäsche nach dem Trocknen ausgedehnt. Das Resultat ist hervorragend. Als Neu-Konstruktion wird ein AVRO-DRY-TUMBLER mit Gasheizung fabriziert.

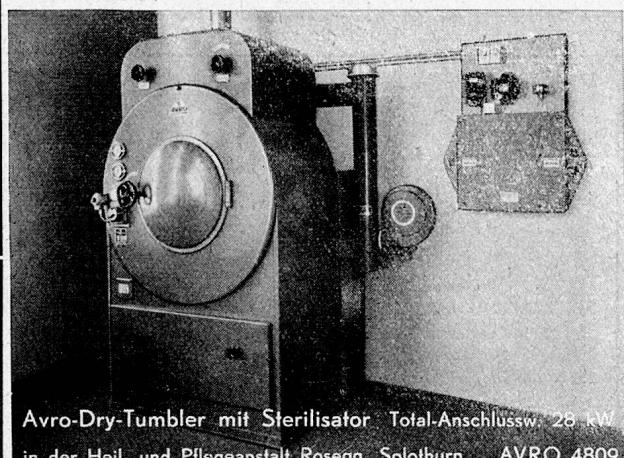
Technik in Verbindung mit Wissenschaft hat dem AVRO-DRY-TUMBLER eine Grundlage geschaffen, welche im In- und Ausland als hervorragend taxiert wird. Mit jeder neuen Anlage wird das Vertrauen zum Fabrikat und der Herstellerfirma gefestigt.

Verlangen Sie die neue Liste «AVRO-DIENST».

**A. von ROTZ, Ingenieur, BASEL 12**

Maschinenbau - Technisches Büro

Tel. (061) 4 24 52 - 4 52 30



Avro-Dry-Tumbler mit Sterilisator Total-Anschlussw. 28 kW  
in der Heil- und Pflegeanstalt Rosegg Solothurn AVRO 4809

Für **Tee**  
**Kaffee**  
**Konserven**  
**Oele, Fette**  
**Trockenfrüchte**



**HANS GIGER & CO. BERN**

Lebensmittel-Grossimport  
 Gutenbergstr. 3 Tel. (031) 227 35



lässt sich nur mit feinem Fett zubereiten.

Ein besonders gutes Kochfett ist Nussella: es lässt den Speisen das Eigen-Aroma, ist naturein und selbst für empfindliche Magen zuträglich. Dazu ist Nussella wasserfrei und sehr ausgiebig.

**Nussella**

hergestellt aus dem besten Kokosnussfett mit Zusatz von Oliven- und Sonnenblumenöl.

MIT JUWO-MARKEN ZUM GRATISREISEN

**J Kläsi, Nuxo-Werk AG, Rapperswil (St. G.)**

## Vorsorgen . . .

in **Dörrgemüse** ist wichtig, denn auch in Holland war die Ernte **sehr schlecht**! Die Preise steigen beinahe tagtäglich angesichts der schwindenden Vorräte an Frisch- und Konserven-Gemüse.

Nur dank rechtzeitigem Zugreifen konnten wir uns einen grösseren Posten von sehr schönen **Prinzessbohnen** sichern. — Solange Vorrat geben wir ab:

	Qual. A	Qual. B
In Original-Sack à 25 kg	11.50	10.25
im Anbruch, per kg	12.—	10.75

Warten Sie keinen Tag mehr zu, um sich einzudecken! Die nächsten Partien werden nicht besser, aber bestimmt teurer sein.

Wir beraten Sie gerne!

**BIOREX A.-G.**  
 Telephon (074) 727 66



# Nie

**mehr mühseliges Bodenputzen!**

Ihr Personal hat wichtigeres zu tun als sich mit dem kräfteraubenden Aufreiben, dem unhygienischen Staubschlucken, dem Aufwischen und Wichsen abzuplagen.

Wie viel einfacher ist das Bodenputzen doch mit Hartol-Glanz. Dieses flüssige Bodenputzmittel müssen Sie nur auftragen und können dann gleich blochen. Hartol-Glanz löst den Schmutz und überzieht den Parkett-, Inlaid- oder Steinboden zugleich mit einer Hartwachsschicht, die beim Blochen einen trittfesten, schönen Glanz erzeugt.

Bestellen Sie Hartol-Glanz noch heute bei

**Adler-Drogerie A. HARTMANN**

Zürich, Josef-/Motorenstrasse. - Tel. (051) 23 71 17

5 l Fr. 17.—, 10 l Fr. 32.— + Kannendepot, franko Haus.

Tafelkunsthonig **WOLROWE EXQUISIT**  
Backkunsthonig **WOLROWE SPEZIAL**

Himbeer	SIRUP	Pudding
Citronen		Crème
Orangen		Back
		Glacé

**FONDANT**

C. Münzenmeier **WOLROWE-WERK** Pfäffikon/Sz

Tel. (055) 2 72 13 — Gegr. 1907

# Der herrliche Wädenswiler Traubensaft

naturrein

## HUG-KAFFEE

wird überall bevorzugt

Individuelle Beratung, rasche und zuverlässige Bedienung gewährleistet

### W. Hug-Forster, Stäfa

Kaffee-Grossrösterei, Tel. 051 / 93 04 85

## ESSAG



Essig und Senffabrik AG.  
Basel

Schönaustr. 87 Tel. 4 9014

Weinessig

Estragon-Essig

Fruchtessig

Cornichons

Gurken

Tafelsenf



### Naturreiner Wein-, Obst- u. Speise-Essig

Verlangen Sie unsere unverbindliche Offerte  
Telephon (051) 28 44 48 Postfach Enge Zürich

Den guten und trotzdem billigen

## Kaffee, Tee und Kakao

beziehen Grossbezüger am vorteilhaftesten direkt vom Importeur.

# blaser

### Kaffee-Import und Grossrösterei Bern

Effingerstrasse 25

Telephon 2 44 98

## WINZELER & CIE BERN-ZÜRICH

Spezialhaus für Grossbetriebe

### Kolonialwaren en gros

Kaffee und Tee  
Oele und Fette  
Conserven  
Hülsenfrüchte  
Dörrost  
Import  
eigene Rösterei

### Textilwaren en gros

Bettwäsche  
Tischwäsche  
Küchenwäsche  
Wolldecken  
Strickwolle  
erstklassige  
Fabrikvertretungen

Empfehlenswerte  
Spezialitäten für die grosse  
Küche :



Spaghetti  
Makkaroni  
Hörnl  
Typo-Extra

Sehr ausgiebig und verkochen  
nie!

Teigwarenfabrik Steffen AG. Wolhusen

*einfach herrlich mit der*

**ALL WORK**

*zu arbeiten!*

spänt  
blocht  
fegt  
reinigt

Wann dürfen wir Ihnen **ALL WORK** vorführen?

Alleinverkauf für die Schweiz:

**OTTO WETTSTEIN**, DIETIKON-ZH. TEL (051) 91 81 63

Bodenreinigungsmaschinen/Reinigungsartikel

## ALL WORK

ist eine U.S.A.-Hochleistungs-Bodenreinigungsmaschine und verrichtet alle Bodenpflege-Arbeiten, wie spänen, fegen, wischen, blochen und glänzen in exakter Ausführung.

## ALL WORK

hat für jede Arbeit das zweckmässigste Einsatzgerät, welches in wenigen Sekunden ausgewechselt werden kann.

## ALL WORK

### HAT FOLGENDE VORTEILE:

**Geräuschloser Lauf**, da keine lärmende Ketten und Zahnräder.

**Luftgekühlter Spez.-Motor,  $\frac{3}{4}$  PS.** Arbeitet bis ganz an die Wand hinan.

**Kein Schmieren** ist während mehreren Jahren nötig.

**Automatisch eingezogene Transporträder.**

**Sehr leichte Führung.**

**Niedriger Bau, nur ca. 30 cm hoch.** Gewicht als:

Bloch-Fegemaschine ca. 53 kg  
Spänermaschine ca. 93 kg

Günstiger Preis und  
1 Jahr Garantie!

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung oder detaillierte Offerte mit Prospekt.

## USEGO-Wasch- und Reinigungs-Artikel



Für die Wäsche:

Seifenflocken  
Stückseife  
Schmierseife  
Enka  
Div. Grossbezüger-Packungen

Zum Putzen:

Scheuertücher, Abwasch- u. Poliertücher  
Besen  
Topfreiniger  
Putzpulver  
Metall-Putzmittel

Bodenpflegemittel: Stahlspäne und -Wolle  
Stahlwatte  
Bodenwichse

Eigenmarke USEGO und andere bekannte Marken.

## Küchenbatterien

Spezialgeschirre für jede Heizart in rostfreiem Stahl Kupfer u. Aluminium

Verlangen Sie bei Bedarf unverbindlichen Vertreterbesuch

# CHRISTEN

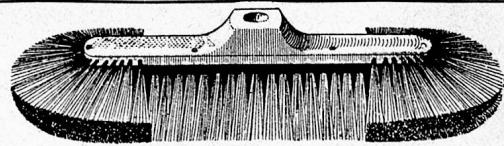
CHRISTEN & Co. A.G. BERN  
Telephon 2 56 11

## Hansalin - Hartglasur

für Küchen und Keller, abwaschbar mit Seifen- und Sodawasser sowie mit Desinfektionsmitteln, ist wieder in altbekannter Qualität erhältlich.

**FRICO A.G. Lack- und Farbenfabrik Brugg**

Telephon (056) 4 10 24



### Haben Sie meine Bürstenschon probiert?

Ich liefere Ihnen prompt und preiswert **Haushaltungsbursten** aller Art. Spezialität: **Rosshaarbesen** und **Flaumer** in 28-80 cm Breite, **Handwischer**, **Schrupper**, **Fegbürsten**, **Viehbürsten** in Stahldraht, Broncedraht und diversen Mischungen, **Reisbesen** und **Herkulesbesen**. Sehr schöne Ware, ganz billig. Verlangen Sie bitte Offerte.

**Jak. Scheffmacher, Bürstenfabrikation Schaffhausen**

Vorstadt 55

## WEINFÄSSER

für Wein, Most und zum Einlegen:  
(zum grossen Teil nur einmal gebraucht)

		Kastanienholz	Eichenholz
40-60	Liter Inhalt	Fr. 20.—	Fr. 26.—
70-110	" "	Fr. 26.—	Fr. 32.—
120-160	" "	Fr. 34.—	Fr. 40.—
180-220	" "	Fr. 42.—	Fr. 48.—
230-260	" "	Fr. 52.—	Fr. 58.—
300-500	" "	Fr. 60.—	Fr. 68.—
600-700	" "	Fr. 80.—	
100	" "	neu Fr. 72.—	
ca. 100	" "	Fr. 20.— zum Einnachen	
ca. 200	" "	Fr. 25.— zum Einnachen	
ca. 300	" "	Fr. 35.— zum Einnachen	
ca. 200	" (Speisefett)	Fr. 40.—	
ca. 50	Liter-Korbflaschen, wie neu, Fr. 18.—, gebr. Fr. 14.—. Für starke Mostfässer bitte Offerte verlangen. Zuschlag für Türl Fr. 5.—. — Wurst inbegriffen. Versand per Nachnahme solange Vorrat.		

E. Schöni AG., Fasshandel, Rothrist (Kanton Aargau).  
Telefon (062) 7 32 82.



### Krampfaderstrümpfe Fuß- und Knöchelbandagen Leibbinden Bruchbänder

in gute Ausführungen. Bitte Masskarten verlangen — Prompter Versand — Auswahlsendungen

Sanitäts- und Gummiwarengeschäft seit 1873

**A. SCHUBIGER & Co. AG.**

Luzern 6, Tel. (041) 202 01



**Sorein-**  
Seife  
**Sorein-**  
Scheuerpulver  
**Sorein-**  
Reinigungspasta

enttäuschen nie und schonen die zu reinigenden Hände und Gegenstände

**C. Stäubli, Sorein-Fabrik, Pfäffikon / ZH**

## H. Ernst & Cie., Wollgarnfabrik Aarwangen



die führende Firma für **Wollgarn** zum Hand- und Maschinenstricken, für jeden Verwendungszweck.

Spezialität: Garantiert nicht eingehende und nicht filzende Wollgarn für Socken, Strümpfe und Unterkleider.

Verlangen Sie unsere Offerte!

# KALOROEL

Das helle, dünnflüssige HEIZÖEL

besitzt minimale Verkokungszahl  
minimales Schwefelgehalt  
hohen Heizwert

JEAN OSTERWALDER & CIE

ZÜRICH  
TEL. 46 78 46

ST. GALLEN  
TEL. 2 27 72





## IE GUTE ROSSHAAR- MATRATZE

MIT IHREN NICHT ZU ÜBERBIETENDEN EIGENSCHAFTEN IST UND BLEIBT DIE IDEALSTE MATRATZE. ROSSHAAR ISOLIERT; ES HITZT NICHT, ES KÄLTET NICHT UND HÄLT SO DIE NATÜRLICHE KÖRPERWÄRME BEISAMMEN. VON GESUNDEN UND KRANKEN WIRD DARUM ROSSHAAR ALS MATRATZEN-FÜLLUNG HOCH GESCHÄTZT

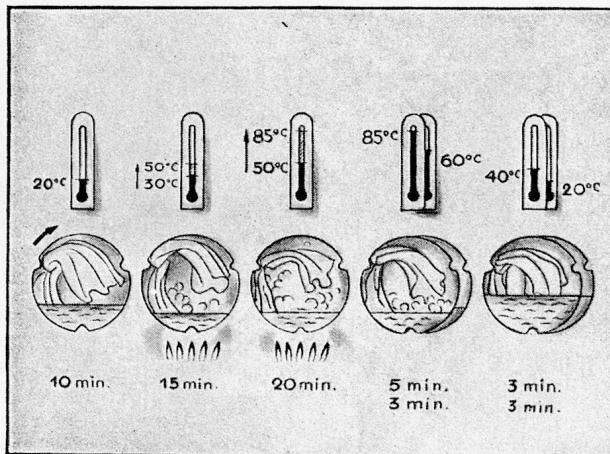
ROTH & CIE., WANGEN a.A.

J. SCHNYDER AG., WÄDENSWIL

TOGGENBURGER & CIE., MARTHALEN

WITTICH-HUMMEL, GOTTLIEBEN (TG)

### Laugenhöhe, Waschtemperatur und Waschdauer



Vorspülen

Vorwaschen

Waschen

1. u. 2. Spülen

3. u. 4. Spülen

Die Laboratorien der

# SEIFENFABRIK SCHNYDER, BIEL 7

beraten Sie gerne in allen Wäscherei-Fragen

